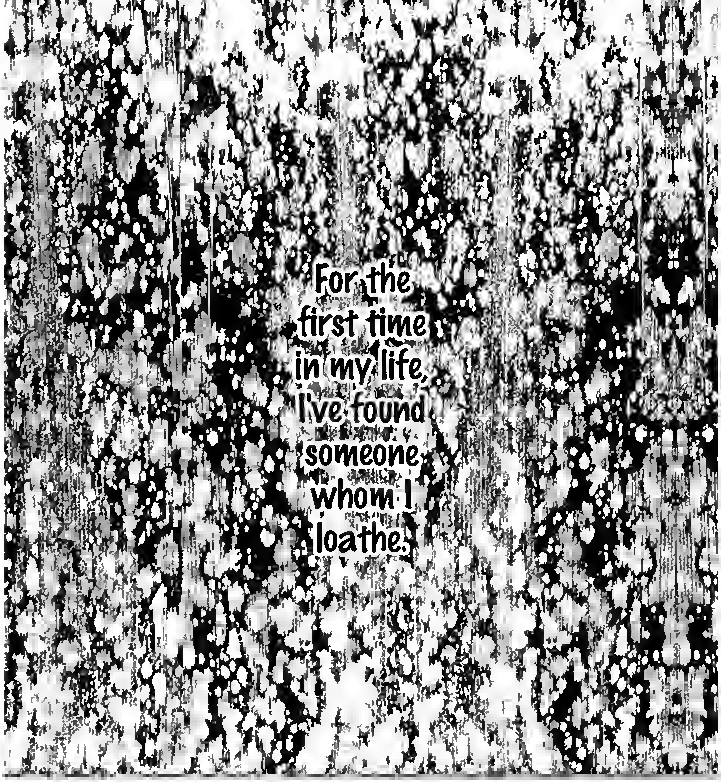
中島ベガ
NICONICO PUNPUN
part 2
Translator: Panilla
(rereading.wordpress.com)
Missing Translations: Beneam
Proofreader: Yakeai
Redrawer: Abyss
Typesetter: Chronewings
Cleaner & Text: Natsu

We are a scanlation group
translating manhua,manga, and manhwa.
This scanlation is only for study
and entertainment purpose only and NOT for
business uses.This scanlation is not for sell
or rent or distribute, and it's mostly
for personal enjoyment.
We don't own any rights to this
manga/manhua/manhwa.
If you like this series,
please purchase the official version
of it to support the author.

Att: MRS' Staff

EPISODE 2



NICONICO PUNPUN

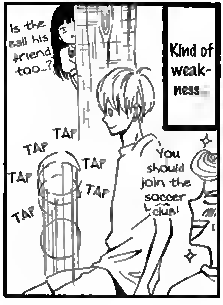
SMILE
RIN-CHAN! WHAT DID YOU MAKE FOR TODAY'S LUNCH?
And that person is this guy.
IRRITATED
Yazaki.
FANTASTIC!
On top of that, he's really popular.
You're just taking advantage of Yazaki-kun's kindness! :3
.....
AH! THAT DIRT-POOR GIRL IS WITH YAZAKI-KUN AGAIN!!

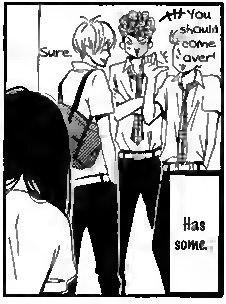
TA
DA
YOU SHOULD JUST GO AHEAD AND TRUST ME
SEEMS LIKE YOU'VE GOT IT PRETTY ROUGH ALREADY SO MAYBE I'LL GO BUY LUNCH TOMORROW
Guess I'll take a bite
I MADE YOU LUNCH SO YOU BETTER KEEP YOUR MOUTH ZIPPED ABOUT MY PART TIME JOB, OKAY!?
Dynamic!
WOW THAT LOOKS LIKE A BENTOU AN OLD MAN WOULD MAKE
EH...?
Is he letting me go...?
WHAT WAS THAT DELICIOUS BENTOU SHOP...
THAT RIN WORKED AT AGAIN?
CLATTER
DON'T JUST BLURT IT OUT LIKE YOU'RE REVEALING YOUR PLANS!!

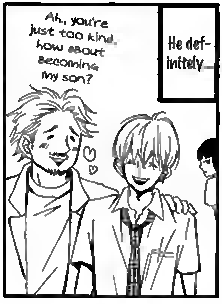
DUCHT
M
I..
Axel

I REALLY, REALLY HATE YOU!
I KNOW YOU DO. ♡
!!
EH?
RIN-CHAN YOU BEAST.
HEY YOU DIRT-POOR GIRL!! YOU BETTER CUT THAT OUT!
ALIVE IN
At this rate, I'll be his toy for the rest of my life.
I'M NOT
!!

I feel like a coward to use the same methode Yazaki does, but..
I heard she's a scholarship studennt
I think she's really stupid though
It can't be helped if I'm going to destroy the status quo..
SNEAKS
I'm going to expose his weakness!


Is the ball his friend too-?
Kind of weakness
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
You should join the soccer club!


Sure.
Ah! You should come over!
Has some.

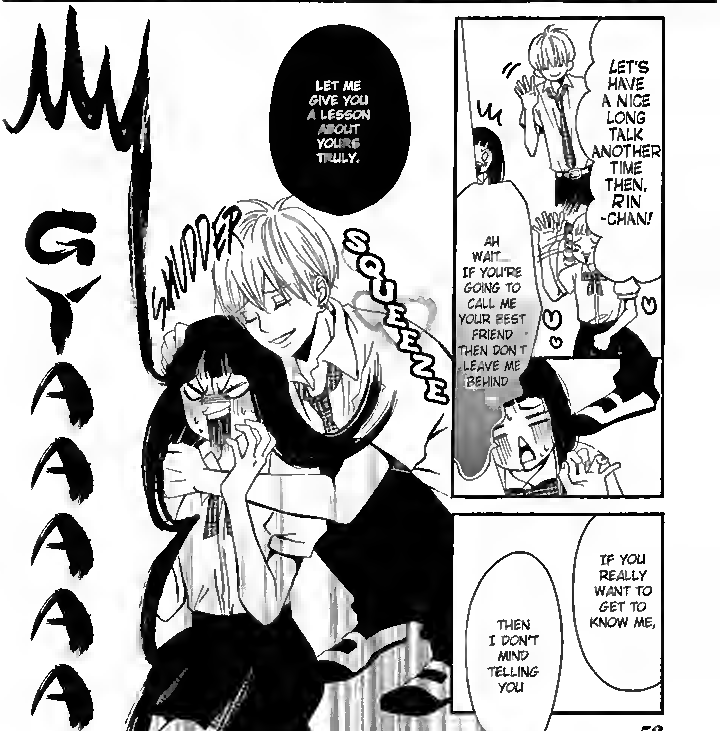

Ah, you're just too kind, how about becoming my son?
He definitely

.....
Underneath that dubious mask is..
What am I thinking..
HEY OHTANI-SAN
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOME-ONE WHO'S DOING THE EXACT SAME THING.
He appears accomplished in both sports and literature and also has good morals...
Is he a perfect human or some-thing ?
I can't find it..
A popular student who smiles non-stop among the students and teachers..
BAM
ISN'T IT ABOUT TIME YOU STOP THIS STALKER ACT!!?

DON'T LUMP ME IN WITH THE LIKES OF YOU.
YAZAKI -KUN ONLY HANGS OUT WITH YOU BECAUSE YOU'RE PITIFUL
OVER HERE!
AH!
I LOST HIM!
WHERE'D HE GO!?
YOU'RE COPYING MY BASIC STANCE TOO...
Y-
YAZAKI -KYUN!
JUMP
YOU TWO ARE ALL CHUMMY NOW HUH?

T/N: "-Kyun" is kinda a softer way to express "-kun".

SMILE
SHOCK
RIN-CHAN WAS ALWAYS ALONE SO I WAS WORRIED ABOUT HER.
I'M GLAD YOU DECIDED TO BE HER FRIEND, KIMI-CHAN
YOU COULD CALL ME HER BESTEST BEST FRIEND. ♡
What's wrong with bestest friend?!


GYAAAAA
LET'S HAVE A NICE LONG TALK ANOTHER TIME THEN, RIN-CHAN!
AH WAIT— IF YOU'RE GOING TO CALL ME YOUR BEST FRIEND THEN DON'T LEAVE ME BEHIND
LET ME GIVE YOU A LESSON ABOUT YOURS TRULY.
SHUDDER
SQUEEZE
IF YOU REALLY WANT TO GET TO KNOW ME,
THEN I DON'T MIND TELLING YOU

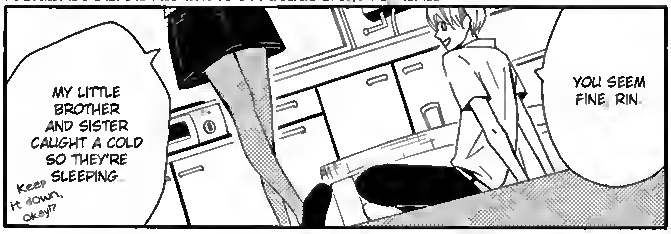
RAN WON'T GO TO SLEEP.
WHAT'S WRONG, MY DEAR SISTER? YOU SEEM TO BE IN A GOOD MOOD.
RIN-CHAN, YOU LOOK KINDA DOWN. ARE YOU OKAY??
Sigh...
being being
MORE MILDEW
IF YOU DON'T SLEEP NOW, YOU WON'T BE ABLE TO GET UP TOMORROW!
THEN, I'LL SLEEP HERE!
JEEEZ, RAN~
RAN, DON'T YOU FEEL REALLY HOT...?
I DO!
WAIT, LOOK AT ME FOR A SEC!
HEHE
The bath is Aree~
PSH-H
HM?

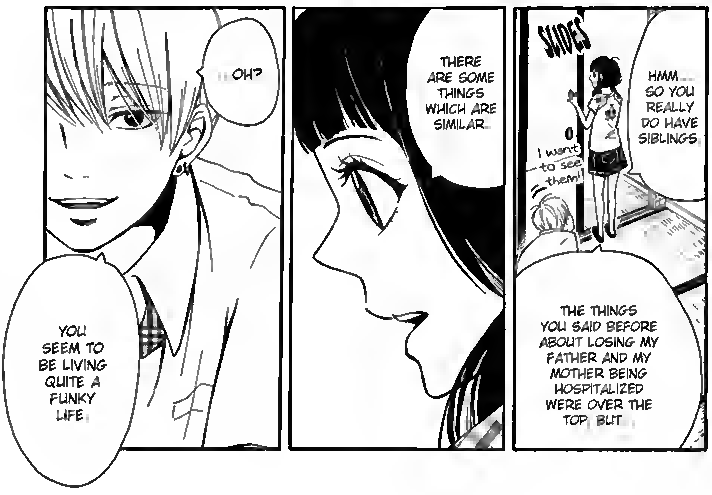
1—A
It's a mountain of work-sheets...
.....?
That's pretty rare.
HMM...?
SOMEONE NEEDS TO BRING HER THOSE WORK-SHEETS.
EH... NOT ME. WHO WANTS TO WASTE THEIR TIME GIVING THEM TO THAT DIRT-POOR GIRL?
HEY, HAVE YOU SEEN RIN-CHAN?
Yo, Yazaki!
OHTAN! DIDN'T COME TO SCHOOL TODAY.
RAN. REN——!!
?
What's up?
What a pain...
.....

SHUDDER
EEK!
DON'T TELL ME I CAUGHT A COLD TOO!? I'VE GOT TO GET A GRIP!
I CAN'T AFFORD TO BE SICK RIGHT NOW...
Thank goodness they're fine.
It's wonderful having an afternoon to myself without Yazaki around...
DING-
DONG-

MISTY RAIN
HEY THERE.
THUD
DOUBT
STRAINING...
ISN'T THAT THE WRONG ATTITUDE TOWARDS SOMEONE WHO CAME TO GIVE YOU YOUR WORK-SHEETS FROM SCHOOL?
IF YOU'RE THE NEWS-PAPER BOY, THEN WE'VE GOT OUR SHARE...!!
If it's delinquent then we'll take it!

T/N: A chabudai is a short-legged table used in traditional Japanese homes




OH?
YOU SEEM TO BE LIVING QUITE A FUNKY LIFE.
THERE ARE SOME THINGS WHICH ARE SIMILAR.
SHOOT
I want to see them!
HMM... SO YOU REALLY DO HAVE SIBLINGS.
THE THINGS YOU SAID BEFORE ABOUT LOSING MY FATHER AND MY MOTHER BEING HOSPITALIZED WERE OVER THE TOP, BUT

REALLY, JUST STOP THOSE JOKES.
GROSS.
Wasn't this supposed to be a story about our love for each other??
PFFT HOW FUNNY
SO IT'S FINE IF I TOUCH YOU?
TOUCH THEM AND I'LL KILL YOU.
AH, THEY'RE ADORABLE.
They look just like you. Run
Time to check your temperature♡
0

LOOKING AFTER YOUR SIBLINGS
DOING HOUSE-WORK,
WORKING PART TIME,
STUDYING LIKE CRAZY BECAUSE OF THE SCHOLAR-SHIP
SACRIFICING YOURSELF FOR YOUR FAMILY,
DON'T YOU EVER GET SICK AND TIRED OF IT?
I'M...

I'M JUST PROTECTING
THE THINGS WHICH ARE IMPORTANT TO ME FOR MY OWN SAKE

IT'S NOT FOR ANYONE ELSE'S SAKE
OR FOR ANYONE ELSE EITHER.
THAT'S PRETTY COOL.
ALL YOUR COMMENTS DON'T MEAN ANYTHING TO ME.
BUT I GAVE YOU A COMPLIMENT
BEEP BEEP BEEP
SMILING LIKE THAT EVERY DAY...
NO WAY. RAN'S FEVER ..!
38.9
It's really high!
Ran's too..!
WHAT'S WRONG?

Should I call Mom's workplace and get her to come home? But if I wait that long it's going to turn into night! I can't call 911 because of a cold either...
I've got to take them to the hospital right away...!
It's close by, but I can't carry the two of them by myself.
What should I do...!!?

UP WE GO!
HM, I GUESS IT WOULD BE PRETTY TOUGH IF YOU WERE TO CARRY THEM BOTH, HUH?
TO YAMANAKA PEDIATRICS, RIGHT?
IT'D BE FASTER CARRYING THEM THEN CALLING FOR A TAXI ALSO
RIN CAN YOU CARRY ONE OF THEM?
RIN!
Y-
YES!

WE'RE LEAVING THEN

CLINIC
SHUT
THANK YOU VERY MUCH
RIN,
HOW DID IT GO?

THEY'LL BE FINE AFTER TAKING THE DRIP.
THEY SAID IT'S JUST A NORMAL COLD SO THE FEVER SHOULD COOL DOWN SOON.
I SEE, ISN'T THAT GREAT?
TH-
PITA
THANK GOOD-NESS ...!

SLAM
WHERE DID YOU GO~!?
I went looking for you and I tripped!!!
OH NO.
THE DOOR IS UNLOCKED!?
AH, SORRY MOM.
GOOD EVENING.
WE WERE AT THE HOSPITAL.
HOSPI-TAL!?
...WAIT, WHO IS THIS?
I'M CURRENTLY DATING RI-
JUST SOME RANDOM PERSON WHO GOES TO THE SAME SCHOOL AS ME.

OH MY, IT MUST HAVE BEEN DIFFICULT ON YOU BOTH!
THANK YOU YAZAKI-KUN!
NO, I SHOULD BE THANKING YOU FOR THE MEAL.
He's such a cute
They're just left-overs though!
AHA HA HA HA
THERE'S ONLY MEN IN MY FAMILY SO I USUALLY EAT ALONE.
I ALWAYS ADMIRED EATING LIKE THIS WITH A FAMILY.
Really ...?
Oh my-
YOU CAN COME WHENEVER YOU LIKE YAZAKI-KUN!!
GASP

OH MY WHEN DID THAT HAPPEN? ♡
KYUN
STARE
I won't say that I was threatened into it.
I don't remember raising my daughter this way!!
RIN-CHAN! WHAT ARE YOU SAYING ABOUT OUR GUEST!?
MIYOKO! DON'T TRY TO SEDUCE HIM!
EVEN THOUGH HE'S SMILING LIKE SOME IDIOT ALL THE TIME, HE'S REALLY DARK ON THE INSIDE
RIN-CHAN IS VERY VERY NICE
SHE ALWAYS MAKES MY LUNCH FOR ME
EH!? RIN-CHAN DOES!?
RIN-CHAN SAID THAT SHE DIDN'T HAVE ANY FRIENDS!
WHO ARE YOU, ONII-SAN?
T/N: Onii-san = Older brother, but can also be used if they are just "like" an older brother.
REN, RAN, COME OVER HERE! YOU MIGHT CATCH HIS DIS-GUSTING GERMS!
YOU'RE SAYING THAT WAY TOO MUCH TO THE HERO...
DON'T SAY THOSE LIES TO THEM!!
Long Hand
I'M YOUR REAL OLDER BROTHER!
T/N: Saying he's "their" real older brother means that he's dating Rin.

IT'S GOING TO BE YOUR BEDTIME SOON...
SHOULD I GIVE YOU TWO YOUR COLDS BACK!?
EH
I THINK I'M GOING TO GO...
Thanks for the food
EH!?
AH...!
NOOO~
HUH?
RIN-CHAN.♡
I knew it...
I'LL WALK YOU OUT!
Miyoko... look after Ren and Rin!

DO YOU NOT WANT TO PART WITH ME OR SOMETHING?
Oh, You!
JUST HURRY UP AND LEAVE!
Have Fun!
Bye Onii-chan!
RIN~ IT'S DANGEROUS SO YOU DON'T NEED TO WALK ME OUT
WALK YOU TO THE CORNER OF THE STREET!
DID YOU FALL IN LOVE WITH ME OR SOMETHING?
I DETEST YOU!
AM I GOING TO GET ST..BBED OR SOMETHING?
Please don't
...AH

THANKS
FOR TODAY

I couldn't protect what was important to me.
I DON'T KNOW WHAT WOULD HAVE HAPPENED
IF I WAS ALONE,

The thought of relying on someone else never crossed my mind.

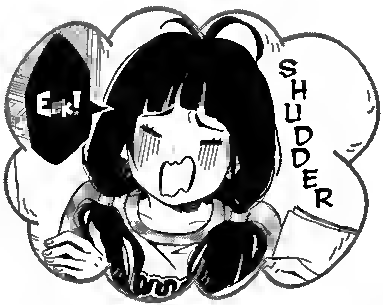
But

I was certainly saved by Yazaki back then.

I was relieved.

IT'S NOT THAT YOUR PRIDE IS LOW, IT'S JUST
THE PLACE YOU'RE IN IS WRONG
EH?

SH OVE
I'M THANKING YOU AND YET
YOU'RE SPOUTING NONSENSE AND SEXUALLY HARASSING ME!?
Don't mess with me!
GRABS
PISSED
.....?


Eek!
SHUDDER

IF YOU DON'T JOIN MISTY RAIN SCANS,
WE'RE GOING TO STOP RELEASING YOUR FAVORITE SERIES!
No waaay!!
Come on Come on
THERE'S LOTS OF WORK TO DO!
AND HONESTLY, WE REALLY NEED YOU
IT'S PEOPLE LIKE YOU THAT HELP KEEP OUR GROUP ALIVE AND THRIVING. WE REALLY COULDN'T RELEASE YOUR FAVORITE SERIES WITHOUT THAT HELP
Is that so..
Don't worry, we always welcome newbie translators and editors

IF YOU'D LIKE TO HELP US OUT, PLEASE VISIT US AT MISTYRAINSCANS.BLOGSPOT.COM